

Zeitschrift: Werdenberger Jahrbuch : Beiträge zu Geschichte und Kultur der Gemeinden Wartau, Sevelen, Buchs, Grabs, Gams und Sennwald

Herausgeber: Historischer Verein der Region Werdenberg

Band: 7 (1994)

Rubrik: Chronik

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CHRONIK

Jahresrückblick vom 16. September 1992 bis 15. September 1993

Heini Schwendener, Buchs

September 1992

19. Der *Orchesterverein Liechtenstein Werdenberg* veranstaltet anlässlich seines 15jährigen Bestehens in Buchs ein Jubiläumskonzert.

19. Die Erweiterung der *Schulanlage Gadretsch, Sevelen*, ist abgeschlossen. Das Schulhaus wird mit einem grossen Volksfest, an dem Schülerinnen und Schüler, die Lehrerschaft und Dorfvereine mitwirken, feierlich eingeweiht.

25./26. In *Azmoos* weiht die Schulgemeinde Wartau die *Schulanlage im Torkel* ein. Sie umfasst zwei Kindergartenräume, einen Unterstufenklassen- und einen Therapieraum sowie verschiedene Nebenräume. Das Torkelgebäude wurde zwischen 1618 und 1630 gebaut.

26./27. Der *Pit-Pat-Club Buchs* gewinnt an den 4. Europameisterschaften in Abtwil die Silbermedaille.



25./26. September: Der Kindergarten im Torkel in Azmoos wird eingeweiht.

27. Gemeindewahlen im Bezirk Werdenberg: *Hans Appenzeller* wird neuer Gemeindammann der Politischen Gemeinde Sennwald. *Kurt Gabathuler* wird zum neuen Präsidenten der Schulgemeinde Wartau gewählt.

27. Die Stimmberchtigten der Politischen Gemeinde Sennwald geben mit 793 Ja- gegen 406 Nein-Stimmen dem Ausbau der *Gemeindestrasse in Frümsen* (Abschnitt Gristen-Stig-Rüteli im südlichen Dorfteil) grünes Licht.

30. In diesen Tagen wird der letzte Teil des alten *Temde-Fabrikationsgebäudes* an der Seveler Hauptstrasse abgebrochen. Ein Zeuge der Industriegeschichte verschwindet aus dem Dorfbild.



30. September: In Sevelen wird das alte Fabrikationsgebäude der Temde dem Erdboden gleichgemacht.

Oktober 1992

3./4. Die katholischen Kirchengemeinden *Gams* und *Sennwald* können ihren neuen Kaplan, *Simon Niederer*, willkommen heißen.

5. Die *Ortsgemeinde Buchs* beschliesst an einer ausserordentlichen Bürgerversammlung, für den Bau der *Langäuli-Unterführung* 5711 Quadratmeter Landwirtschafts- und 1774 Quadratmeter Industrieboden an die Politische Gemeinde abzutreten. Eine neue Unterführung wird im



8. September: Urs Niedermann aus St.Gallen restauriert das Gemälde von Willy Fries im Schulhaus Feld in Grabs.

Hinblick auf das geplante Cargo-Service-Center nötig.

7. In *Sennwald* nimmt die PTT eine neue, digitale *Fernmeldezentrale* in Betrieb.

8. Das Gemälde «Die Erweckung der Tochter des Jairus» des bekannten Toggenburger Malers *Willy Fries* im Schulhaus Feld, Grabs, wird in diesen Tagen restauriert.

9.-11. In *Trübbach* findet die 5. Wartauer Gewerbe-Ausstellung statt.

14. In *Sevelen* passiert bei einem Artillerie-Schiessen ein Schiessfehler. Ein Geschoss explodiert über dem Gebiet Langengraben zwischen Rans und Sevelen. Ein Granatsplitter landet auf der Terrasse eines Wohnhauses, verletzt wird niemand.

19. Die Ortsbürger von *Gams* bewilligen ohne Gegenstimme einen Kredit von 1,581 Millionen Franken für die Erweiterung des *Werkhofes* und den Bau eines Wohnhauses mit drei Wohnungen auf der Parzelle 303, Hültsch.

25. Erneut finden im Werdenberg Gemeindewahlen statt, zum Teil handelt es sich dabei um zweite Wahlgänge. In *Sevelen* wird *Rolf Tischhauser* zum neuen Schulratspräsidenten gewählt. Neuer Präsident der *Primarschulgemeinde Haag* wird *Markus Rohrer*.

25. Die Stimmberchtigten der Schulgemeinde *Buchs* bewilligen mit 980 Ja- gegen 436 Nein-Stimmen einem Kredit von 2,521 Millionen Franken für die sanfte Renovation des *Schulhauses Kapeli*.

25. In *Trübbach* wird der «*Kulturverein für zeitgenössische Musik*» gegründet. Sein wichtigstes Ziel ist die Veranstaltung eines Open-Air-Konzerts in Trübbach; weitere Musikveranstaltungen, auch im Fürstentum Liechtenstein, sind geplant.

28. In *Azmoos* wird der Verein *Jugendmusik Azmoos* gegründet.

29. In Mols feiert das Volksmusik-Quartett *Mathias und Hansueli Rothenberger* aus Buchs die Plattentaufe seiner ersten Tonproduktion, «*Musig mit Schmiss*».

31. In Buchs können an der Diplomfeier des *Neu-Technikums* 113 Absolventen ihre Ingenieurdiplome entgegennehmen.

November 1992

6. Die Sennwalder Behörden sind Gäste der Burgergemeinde der Stadt Bern. Anlass für diese Einladung ist die Eröffnung der Ausstellung «*Emil August Göldi und Jakob Huber – Schweizer Naturforscher und Sammler in Brasilien*» im Naturhistorischen Museum Bern. Emil August Göldi (1859–1917) war Sennwalder Bürger und lehrte Anfang dieses Jahrhunderts an der Universität Bern als Professor der Zoologie. Die 14köpfige Werdenberger Delegation lässt sich von Generalkonsul *Agathon Aerni*, dem eigentlichen «Vater» der Ausstellung, die Exponate zeigen. Anlass zur Ausstellung – im 75. Todesjahr Göldis – gab die über 12 000 Exemplare umfassende Sammlung brasilianischer Tiere, die Göldi in den Jahren 1900 bis 1917 dem Berner Museum geschenkt hatte. Sie ist eine Parallelsammlung zu jener im heute nach ihm benannten Museum im brasilianischen Belém.



18. November: Blick auf die Abrissstelle des Felssturzes am Löögertberg ob Sennwald.

wird für sein Wirken auf dem Gebiet des naturnahen Wasserbaus mit dem Binding-Anerkennungspreis ausgezeichnet.

20. In diesen Tagen erscheint ein neues Buch zur Werdenberger Lokalgeschichte. Verfasser von «Das grüne Gold des Christian Rohrer», erschienen bei BuchsDruck und Verlag, ist *Jakob Gabathuler* aus St.Gallen (vgl. Rezension in diesem Buch). **23.** Die *Pago AG*, Buchs, plant, in Grabs neben dem Dressurzentrum *Geriäls AG* ein Fabrikationsgebäude zu bauen. Gegen dieses Bauvorhaben hat die Geriäls AG beim Kantonalen Verwaltungsgericht eine Beschwerde eingereicht, da es zu grossen Belastungen für ihren Betrieb befürchtet. Nun wird bekannt, dass das Verwaltungsgericht die Beschwerde der Geriäls AG in öffentlich-rechtlicher Hinsicht abgewiesen hat. Allerdings werden der Pago AG für ihr Bauvorhaben verschiedene Auflagen gemacht.

23. Die *Buchser Stimmbürger* und -bürgerinnen genehmigen an der Budgetversammlung der Politischen Gemeinde den Steuerplan für 1993, der eine *Steuerfuss erhöhung* von drei Prozent vorsieht.

23. In Grabs wird das Liederbuch «Komm sing mit» vorgestellt. Der Grabser Lehrer *Peter Hasler* hat darin 208 bekannte und unbekannte Liedtexte zusammengestellt.

24. In Buchs orientiert die Historisch-Heimatkundliche Vereinigung über den Stand der Arbeiten am Regionalmuseum *Schlangenhaus Werdenberg*. Dabei wird deutlich, dass vor allem finanzielle Probleme grosse Hürden für die Realisierung des Vorhabens darstellen.

25. Im Grenzsanitätsposten *Birkenau* in Buchs finden 71 ehemalige Kriegsinterierte aus Bosnien-Herzegowina vorübergehend Aufnahme.

27./28. Mit einem Tag der offenen Tür präsentiert die Firma *Montagen AG* ihre neue Fertigungshalle in Trübbach. Das Fir-



27./28. November: Die beiden Künstler Adam Schlegel (links) und Stephan Mayenknecht (rechts) vor ihrer sieben Meter hohen Skulptur «Coex» auf dem Gelände der neuen Firma Montagen AG in Trübbach.

mengelände ziert die sieben Meter hohe und 4,5 Tonnen schwere stählerne Skulptur «Coex» der beiden Künstler *Stephan Mayenknecht* und *Adam Schlegel* aus unserer Region.

30. Der Grosse Rat des Kantons St.Gallen verteilt Lotteriefonds-Gelder. 20 000 Franken werden der Genossenschaft *Werdenberger Schlossfestspiele* zugesprochen, die im August 1993 Bedrich Smetanas Oper «Die verkaufte Braut» aufführen wird.

Dezember 1992

1. Radio Gonzen präsentiert in Azmoos die zwei neuen Mundart-Kassetten «*Di gfreyta Walser*». *Oswald Frey*, Azmoos/Basel, liest darauf Texte aus *Jakob Kuratlis* Buch «*Di gfreyta Walser am Gunza un im Pilfri*», das 1958 erschienen ist.

2. Im Keller des Alten Pfarrhauses in Buchs wird das *Werdenberger Jahrbuch 1993* vorgestellt, das sich im Hauptteil mit dem Thema «Volksmedizin – medizinische Selbsthilfe des Volkes» befasst. Die neue Werdenberger-Jahrbuch-Redaktorin *Maja Suenderhauf*, Buchs, führt in das interessante Thema und die verschiedenen



2. Dezember: Die neue Werdenberger-Jahrbuch-Redaktorin Maja Suenderhauf mit HHVW-Präsident Gerhard R. Hochuli bei der Präsentation des Werdenberger Jahrbuchs 1993.



6. November: Die Werdenberger Gäste besichtigen die Ausstellung über den Sennwalder Bürger Emil August Göldi im Naturhistorischen Museum Bern.

13. Wichtige Zwischenstation bei der Sanierung der *Deponie Criangga* in Gletschins: Der Töbelibach kann in seine neue Führung, weitgehend in einem offenen Bachbett, geleitet werden.

18. Um etwa 5 Uhr morgens ereignet sich am Löögertberg ob Sennwald ein Felssturz. Rund 3500 Kubikmeter Fels lösen sich und krachen in zum Teil riesigen Brocken talwärts. Der Felssturz reißt eine Schneise in den Wald und fällt etwa 200 Kubikmeter Holz.

20. In Vaduz findet die Verleihung des *Binding-Preises* statt. *Christian Göldi*, der in Sevelen geboren wurde und aufgewachsen ist und heute im Kanton Zürich wirkt,

Beiträge ein. Grundlage ist eine Umfrage über volksmedizinische Praktiken in der Werdenberger Bevölkerung.

3. Die Firma *Sitag*, die in *Sennwald* mit 160 Angestellten Büromöbel und Bürostühle herstellt, gibt bekannt, dass die Sitag Schweiz und die Sitag Deutschland eine Kooperationsvereinbarung getroffen haben. Die beiden Unternehmen verbinden sich zur Führungsorganisation Sitag International. Die Firmenleitung betont, dass trotz europäischer Ausrichtung auch künftig am Werkplatz Schweiz, und insbesondere Sennwald, festgehalten werde.

5. In der Mehrzweckhalle des Berufsschulzentrums Buchs gastieren *Künstler aus der Schweiz, Italien und Rumänien*. Unter dem Motto «Das grosse Wunschkonzert» erklingt eine Fülle der schönsten Melodien aus der Opern- und Operettenwelt.

5. In Lichtensteig werden die erfolgreichsten Waffenläufer der Saison 1992 ausgezeichnet. Unter ihnen ist auch *Walter Galbier* aus Weite, der in der Kategorie Landsturm die Bronzemedaille gewonnen hat.

5. Die *Ringerstaffel Oberriet/Grabs* steht nach der Niederlage gegen Willisau als Absteiger der Nationalliga A fest.

6. Nach einem emotional geführten *Abstimmungskampf*, in dem sich die Meinungen in Leserbriefen und zahlreichen öffentlichen Veranstaltungen sehr stark polarisierten, entscheidet das Schweizer Volk an der Urne über das Abkommen über den *Europäischen Wirtschaftsraum* (EWR). Die Vorlage wird im Bezirk Werdenberg wie auch gesamtschweizerisch verworfen, es stimmt keine einzige Ostschweizer Gemeinde für den EWR (vgl. die Zahlen im Anhang der Chronik). Eine Woche später befürwortet das *Liechtensteiner Stimmvolk* mit 6722 Ja- zu 5322 Nein-Stimmen den Beitritt zum EWR. In allen elf Liechtensteiner Gemeinden überwiegen die EWR-Befürworter.

6. Mit deutlicher Mehrheit lehnen die Stimmberchtigten der *Schulgemeinde Buchs* den Kredit von 9,384 Millionen Franken für die Erweiterung der *Sekundarschule* ab. 2918 Nein-Stimmen stehen 1665 Ja-Stimmen gegenüber.

6. Die Stimmberchtigten der Politischen Gemeinde *Sennwald* lehnen mit 1099 Nein- gegen 742 Ja-Stimmen die *Reitplatzinitiative* des Reitclubs Sennwald ab.

9. In *Sennwald* wird der Betriebsneubau der *Sennfol Kunststoff AG* eingeweiht.

Diese Firma ist bereits seit 1984 in Sennwald ansässig und stellt Sichtmäppchen, Taschen und Schutzhüllen aus Polypropylen her.

10. In *Buchs* wird das architektonisch eigenwillige Geschäftshaus mit dem Sanitärladen «Il Bagno» der Heizungs- und Sanitärfirma *Bartholomäus Eggenberger AG* an der Bühlstrasse 2 eröffnet.

15. In diesen Tagen erscheint ein neues Buch von Pfarrer *Jakob Vetsch*, *Gretschins*. Es trägt den Titel «Wenn du leben willst» und enthält Bildmeditationen mit Fotos von Thomas Jost.

17. In der evangelischen Kirche Buchs werden 91 im Herbst 1992 neu gewählte Werdenberger *Behördemitglieder* mittels Handgelübde oder Pflichteid vereidigt.

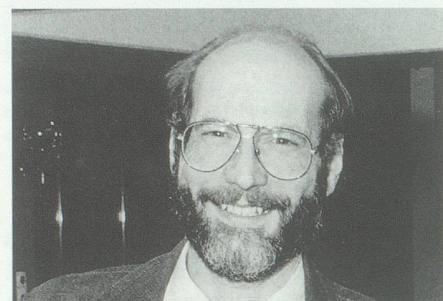
23. Der Heimvorstand des *Lukashaus Grabs* wählt Hansruedi Bauer aus Effretikon zum neuen Heimleiter. Er tritt die Stelle auf den 1. Januar 1993 als Nachfolger von Edwin Schmid an, der das Lukashaus zwölf Jahre geleitet hat.

zeigt an der Jubiläumsausstellung Blumenquarelle und Landschaftsbilder.

7. Das *Neu-Technikum Buchs* (NTB) erhält die Urkunde für die eidgenössische Akkreditierung als Kalibrierstelle für die Messgrößen Längen und Rauheit. Das NTB ist die erste Ingenieurschule der Schweiz mit einer solchen Akkreditierung. Zugleich ist die Buchser Kalibrierstelle die erste für Rauheitsmessungen überhaupt. Die Vorbereitungen für die amtliche Anerkennung der Messstelle haben drei Jahre gedauert.



7. Januar: Das Neu-Technikum Buchs wird eidgenössisch akkreditierte Kalibrierstelle.



23. Dezember: Hansruedi Bauer wird neuer Leiter des Lukashaus Grabs.

24./25. In der Nacht von Heiligabend auf Weihnachten verursacht ein Brand im Verkaufsraum der *Sport Sprecher AG* an der Bahnhofstrasse in *Buchs* einen Schaden von mehreren 100 000 Franken.

31. Lädelisterben in *Sax*: Auf Ende Jahr schliesst die Familie Alice und Andreas Bernegger ihr alteingesessenes Dorfländeli für immer.

Januar 1993

3. Das Pfarrer-Ehepaar *Martin und Marlies Schmidt-Aebi* wird in der evangelischen Kirche *Sevelen* von Dekan Walter Sonderegger, Buchs, feierlich in sein neues Amt eingesetzt.

3. Im Unterrichtszimmer des Pfarrhauses in *Gretschins* veranstaltet Pfarrer Jakob Vetsch seit zehn Jahren Ausstellungen von Künstlerinnen und Künstlern vor allem aus der Region. Lert *Schlegel* aus Weite



18. Januar: Der 30jährige «City»-Komplex im Zentrum von Buchs wird abgerissen. Er muss einer neuen Grossüberbauung weichen.

Februar 1993

2./3. In dieser Nacht wird die Telefonnetzgruppe 085 aufgehoben. Die Werdenberger Telefonabonnenten erhalten mit der neuen 081er Vorwahl auch gleich neue, siebenstellige Telefonnummern.



2./3. Februar: In dieser Nacht wird die Telefonnetzgruppe 085 – wie hier in der Telefonzentrale Buchs – aufgehoben. Die neuen, siebenstelligen Telefonnummern haben die Vorwahl 081.

4. Es wird bekannt, dass in der Pensionskasse der Buchser Firma *Hiram AG*, der Nachfolgefirma der ehemaligen Gebrüder Gantenbein AG, ein Loch von rund einer Million Franken klafft.

8. Die SBB präsentieren ein Konzept für den Stückgutverkehr *Cargo Domizil 2000*. Darin werden die Cargo-Domizil-Regionalzentren von 90 auf 21 reduziert. Buchs erscheint nicht mehr als künftiger Standort für ein Regionalzentrum. In der Folge werden kritische Stimmen gegen diese geplante Sparmassnahme der SBB laut. Werdenberger Politiker tragen die Angelegenheit auch vor den St.Galler Regierungsrat und in den Grossen Rat.

9. Die St.Galler Regierung spricht sich in der Vernehmlassung gegen eine Konzession für die geplanten *Rheinkraftwerke Schweiz-Liechtenstein* aus. Sie ersucht den Bundesrat, dem Wasserverleihungsgesuch für den Bau dieses Projektes nicht stattzugeben. Begründet wird diese Haltung mit möglichen negativen Einflüssen auf das Grundwasser und den Bodensee sowie auf die Umwelt des Alpenrheins allgemein. Der Entscheid wird auf beiden Seiten des Rheins mehrheitlich mit Erleichterung aufgenommen.

9. In der Gewerblichen Berufsschule Buchs beginnen 31 junge Männer mit dem Vorsemester für die neue Technikerschule.

12. In Wangs treffen sich rund 250 Mitglieder der *Alpsektionen Werdenberg und Sargans* zur traditionellen Wintertagung. In einer einstimmig verabschiedeten Reso-

lution wenden sie sich gegen die vom Schweizerischen Braunviehzuchtverband geforderte Zucht von grösseren Tieren. Als langjährige Älpler werden unter anderen geehrt: *Hans Eggengerger* (Grabserberg, 60 Sommer) und *Jakob Hofstetter* (Gams, 40 Sommer).

18. Wieder kann das Kantonale *Spital Grabs* einen guten Jahresabschluss vorweisen: Statt der budgetierten 4,276 Millionen Franken muss es einen leicht tieferen Staatsbeitrag von 4,270 Millionen in Anspruch nehmen. Die 4942 Patienten (Vorjahr 4975) verbrachten insgesamt 46 799 (50 052) Krankentage im Spital Grabs. 1992 wurden im Spital 614 Baby zur Welt gebracht.

20. In *Grabs* geben neun Volksmusik-Gruppen im Anschluss an die Jahresversammlung der Nordostschweizer Volksmusikfreunde ein grosses Regionalkonzert.



20. Februar: Das Akkordeonduo Esther Pucher/Elisabeth Kunz aus Gams spielt anlässlich der Jahresversammlung der Nordostschweizer Volksmusikfreunde.

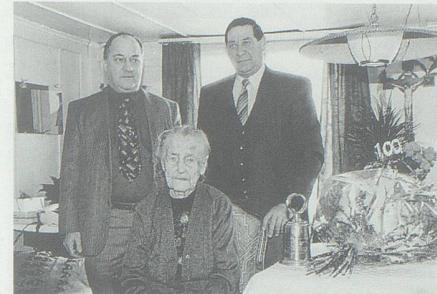
28. Mit einem farbenfrohen und lauten Umzug feiert die *Fastnachtsgesellschaft Trübbach* ihr 30jähriges Bestehen.

März 1993

2. In Gams kann *Juliana Breitenmoser-Sutter* ihren 100. Geburtstag feiern. Bezirksamann *Christian Engler* übergibt zusammen mit Gemeindammann *Josef Kurath* der Jubilarin im Namen des St.Galler Regierungsrates eine gravierte Zinnkanne.

4. An der 13. Hauptversammlung des fabriggli-Vereins in Buchs wird *Peter Sutter*, der das Kleintheater mit aufgebaut und seit seiner Gründung geleitet hat, offiziell verabschiedet. Er hat die Theaterleitung bereits im letzten Jahr abgegeben.

5. An der Delegiertenversammlung der Vereinigung der Werdenberger Gemeinden wechselt der Vorsitz von Bruno



2. März: Julia Breitenmoser, Gams, erhält von Bezirksamann Christian Engler (links) und Gemeindammann Josef Kurath (rechts) Glückwünsche zum 100. Geburtstag.

Eggengerger, Gemeindammann Grabs, zu Ernst Hanselmann, Gemeindammann Buchs.

6. Der Vorarlberger Autor *Robert Schneider* liest an der Hauptversammlung der Gemeindebibliothek Buchs aus seinem Buch «Schlafes Bruder» vor. Es wird bekannt, dass die Gemeindebibliothek Buchs im vergangenen Jahr im ganzen Kanton am meisten Ausleihen im Verhältnis zur Bevölkerungszahl getätigt hat.

7. An der Schweizer Hallen-Tennismeisterschaft in Rickenbach gewinnt die noch nicht 13jährige *Martina Hingis* aus Trübbach ihren ersten Meistertitel bei den Frauen.

9. Es wird bekannt, dass die heutige Bauunternehmung *Gebr. Gantenbein AG* in Buchs beim Konkursamt rund 1,95 Millionen Franken deponiert. Davon sind 631 000 Franken zweckgebunden für die Pensionskasse der *Hiram AG* (vergleiche Eintrag am 4. Februar 1993). Das Loch in deren Pensionskasse beträgt somit noch rund 450 000 bis 480 000 Franken.

11. Der Stiftungsrat *Regionalmuseum Schlangenhaus* orientiert die Medien über den Stand der Arbeiten für das Regionalmuseum. Stiftungsratspräsident *Andreas Dürr* (Gams) kann von der Schweizerischen Mobiliarversicherung Buchs/Bern einen Check in der Höhe von 10 000 Franken entgegennehmen.

18.–21. Im Städtchen Werdenberg findet im Haus Nr. 7 die 10. Ausstellung «*Ei in Werdenberg*» statt. 34 Künstlerinnen und Künstler zeigen ihre Werke.

19. Im zweiten Sparmassnahmenpaket fasst die St.Galler Regierung unter anderem die Aufhebung der *Landwirtschaftlichen Schule Rheinhof* in Salez ins Auge. Sie verspricht sich damit jährlich eine Kostenersparnis von 500 000 bis 700 000

Franken. Begründet wird diese mögliche Aufhebung der Schule in Salez mit den rückläufigen Schülerzahlen.



19. März: Die Landwirtschaftliche Schule Rheinhof, Salez, gerät im Rahmen des zweiten Sparmassnahmenpakets der St.Galler Regierung in die Schlagzeilen.

20./21. An den Schweizer Hallenmeisterschaften im Synchronschwimmen in Genf gewinnt *Rahel Hobi* (Schwimmclub Flös Buchs) im Solowettbewerb die Silbermedaille. Auch im Gruppenwettkampf reicht es den Schwimmerinnen des SC Flös für eine silberne Auszeichnung.

22. Es wird bekannt, dass Strukturprobleme die *Teppichfabrik Buchs AG* zwingen, die Produktion per Ende Jahr einzustellen. 24 Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer verlieren bis Mitte Jahr ihre Stelle.



22. März: Die Teppichfabrik Buchs AG gibt die Einstellung ihrer Produktion auf Ende Jahr bekannt.

22. Das Präsidium der Evangelischen Volkspartei wechselt anlässlich der Hauptversammlung in Buchs von Mathias Schindler, Sevelen, zu *Hans Oppliger*, Frümsen.

23. Der St.Galler Regierungsrat wählt *Peter Küchler* zum neuen Direktor der Landwirtschaftlichen Schule Rheinhof in Salez.

24. Die Pläne, die *Landwirtschaftliche Schule Rheinhof* zu schliessen, stossen auf Opposition: In Buchs bezeichnen die Arbeitsgemeinschaft Rheintal-Werdenberg

und die Landwirtschaftliche Bezirksvereinigung Werdenberg an einer Medienorientierung eine Schliessung der Schule als schlechteste aller denkbaren Lösungen, um das Gleichgewicht des Staatshaushaltes wieder herzustellen; was sich mit der Schliessung des Rheinhofes einsparen liesse, stehe in keinem Verhältnis zum enormen Verlust, der sich für die Region und deren Landwirtschaft ergäbe. Gleichtags wenden sich auch 360 Bäuerinnen und Landfrauen an der Werdenberger Bäuerinnentagung in Haag in einer Resolution gegen die «Rheinhof-Pläne» der St.Galler Regierung.

26. Die Ergebnisse der *ornithologischen Gebietsaufnahme Ranserholz – Eschalär* liegen vor. Mitglieder der ornithologischen Vereine Buchs und Sevelen haben sie zusammen mit Bezirksobmann Fredi Bühler erarbeitet.

26. An der Bürgerversammlung von Gams erleidet das Konzept der *regionalen Bus-Erschliessung Schiffbruch*. Mit 70 gegen 35 Stimmen sprechen sich die Gamserinnen und Gamser gegen den dreijährigen Versuchsbetrieb der regionalen Bus-Erschliessung zwischen Rüthi und Sevelen wie auch gegen den jährlichen Pauschalbeitrag in der Höhe von 45 000 Franken aus. Später stellt sich auch die Grabser Bürgerschaft gegen diesen Bus-Versuchsbetrieb. In den anderen Gemeinden wird das Konzept, zum Teil allerdings nur noch in konsultativen Abstimmungen, gutgeheissen.

28. *Elsy Gabathuler-Wälter*, Salez, wird zur neuen Präsidentin der Evangelischen Kirchgemeinde Salez-Haag gewählt. Sie tritt die Nachfolge von Hedi Tinner-Göldi, Haag, an.

28. An der ordentlichen Versammlung der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Sennwald-Lienz-Rüthi wird *Birgit Aebi-Brunner*, Sennwald, zur neuen Präsidentin gewählt. Sie wird Nachfolgerin von Hans Frick.

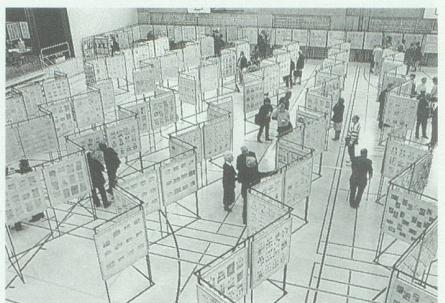
30. Die Randregion Werdenberg wird mit einem weiteren Sparvorschlag der kantonalen Behörden «beglückt»: zehn bis fünfzehn *Kantonschüler* aus dem Bezirk Werdenberg sollen von Sargans nach Heerbrugg umgeteilt werden. An der Kantonschule Sargans könnte so im nächsten Schuljahr eine ganze Schulklass eingespart werden.

31. Die *Werdenberger Kammermusiker* eröffnen in Grabs mit einer hochstehenden Darbietung ihre dritte Konzertsaison.

April 1993

5. Die Buchser Filiale des Schweizerischen Bankvereins übergibt dem Stiftungsrat *Regionalmuseum Schlangenhaus Werdenberg* einen Scheck von 5000 Franken.

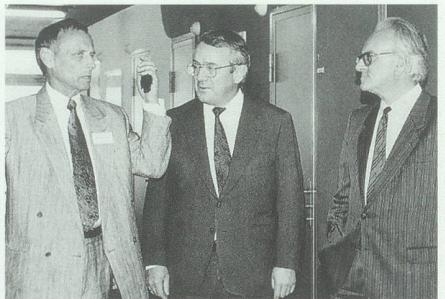
16.–18. An der Briefmarkenausstellung *Philabu 93* in Buchs wird erstmals eine Schweizer Meisterschaft unter dem Titel «Swiss Champion» durchgeführt. Die Gruppe Alvier des organisierenden Philatelistenvereins Werdenberg-Buchs gewinnt den Gruppenpreis.



16.–18. April: In Buchs findet die Briefmarkenausstellung *Philabu 93* statt.

20. In Widen, Kanton Aargau, stirbt alt Lehrer *Alfred Kästli* in seinem 102. Lebensjahr. Der Verstorbene hat viele Jahre im Städtchen Werdenberg, an der Schule Buchserberg und an der Gewerbeschule Buchs unterrichtet. Noch mit über 90 Jahren war er mit seinem Velo auf den Straßen von Buchs anzutreffen.

22. Hoher Besuch in der Strafanstalt Säkerriet: Bundesrat *Arnold Koller* informiert sich über die Ergebnisse verschiedener Strafvollzugsmodelle.



22. April: Bundesrat *Arnold Koller* (Mitte) besucht die Strafanstalt Säkerriet in Salez (rechts Regierungsrat *Hans Rohrer*, links Anstaltsdirektor *Paul Brenzikofner*).

23. Über die Medien wird der Öffentlichkeit das Projekt der *Wohngenossenschaft Buelhof*, Sevelen, vorgestellt. Es sieht vor,

24 preisgünstige kleine Alterswohnungen zu bauen.

24. Bei den Frühlings-Arbeitstagen der Naturschutzgruppe Salez werden in verschiedenen naturnahen Gebieten in der Gemeinde Sennwald 450 Sträucher und 16 Bäume angepflanzt.

24./25. Aus Anlass des 100jährigen Bestehens des *Industrie- und Gewerbevereins Buchs* öffnen 33 Betriebe ihre Türen und lassen das zahlreiche Publikum einen Blick hinter die Kulissen werfen.



24./25. April: Aus Anlass des 100-Jahr-Jubiläums des Gewerbe- und Industrievereins Buchs öffnen 33 Betriebe ihre Türen.

29. Im Werdenberger *Kleintheater fabriggli* in Buchs feiert die Eigenproduktion «Anstreicher sind vergesslich» Premiere. Eine Laientheatergruppe unter der Regie von Sepp Gähwiler, Buchs, hat diese Komödie von Dario Fo mit viel Witz und Charme inszeniert.



29. April: Im Werdenberger Kleintheater fabriggli in Buchs hat die Eigenproduktion «Anstreicher sind vergesslich» Premiere.

Mai 1993

1. An der Hauptversammlung der *Arbeitsgemeinschaft Rheintal-Werdenberg* in Sevelen ist Prof. Dr. Jakob Nüesch, Präsident der ETH Zürich, Gastreferent. Er plädiert für den Mut zu völlig neuen Ansätzen und für eine grenzüberschreitende, gemein-

same Neugestaltung des Lebensraumes Bodensee/Rheintal/Vorarlberg.

1. In Buchs treffen sich die Mitglieder des Verbandes *St.Gallischer Schulgemeinden* zur Jahrestagung. Viel zu reden geben die Sparmassnahmen im Bildungswesen.

1. Peter Eggenberger aus Grabs übernimmt sein neues Amt als staatlicher Jagdaufseher für die Reviere im Bezirk Werdenberg. Er wird Nachfolger von Max Bernegger, Frümsen, der Ende 1992 zurückgetreten ist.

3. Im Rahmen des Impulsprogrammes stimmt der Grosse Rat des Kantons St.Gallen einem umstrittenen Projekt zu: Das Kantonale Spital Grabs erhält einen Computertomographen. Unbestritten ist dagegen die Notwendigkeit der baulichen Erneuerung der Radiologie-Abteilung.

4. Der Grosse Rat des Kantons St.Gallen bewilligt aus dem Lotteriefonds einen Beitrag von 41 000 Franken für die zweite Etappe der archäologischen Ausgrabungen auf dem *Ochsenberg*, Gemeinde Wartau.

7. An der 11. Hauptversammlung der Vereinigung zum Schutze des Rheins wird in Buchs die Sarganser Forstingenieurin Monika Frehner zur neuen Präsidentin gewählt. Sie tritt die Nachfolge von Otto Ackermann, Fontnas, an.

14.-16. Der STV Sax feiert sein 50jähriges Bestehen mit einem grossen Fest. Auch einige Gründungsmitglieder der «Turnerfamilie» von Sax nehmen daran teil.



14.-16. Mai: Auftritt der Damenriege Sax anlässlich des 50jährigen Bestehens des STV Sax.

15. Die *St.Gallische Kantonalbank* feiert 1993 ihren 125. Geburtstag. In Buchs findet eines der regionalen Feste statt. Das Programm gestalten lokale Musikgruppen und Prominenz aus der Schweizer Unterhaltungsbranche.

15. Mit dem Pflanzen einer Linde – anstelle des üblichen Spatenstichs – startet die *Pago AG*, Buchs, die Bauphase für

ihr neues Produktions- und Verwaltungsgebäude in Grabs.

23. In Grabs findet die 9. Auflage des *Gamperney-Berglaufes* statt. Mit 312 Läuferinnen und Läufern wird ein neuer Teilnehmerrekord verzeichnet.

28. An der Hauptversammlung des Verbandes der Kantonspolizei St.Gallen in Weite tritt Jakob Rhyner, Buchs, als Präsident zurück. Sein Nachfolger wird Roger Lippuner, Buchs.

28. Der *Verkehrsverein Gams* hält eine Jubiläums-Hauptversammlung ab. Dabei referiert Noldi Kessler, Gams, über die Strasse von Gams nach Wildhaus. Vor 75 Jahren, am 16. Juni 1918, ist der Verkehrsverein Gams gegründet worden.

28. Die Hauptversammlung der Genossenschaft *Alterswohnungen Buchs* stimmt dem Bau von 31 Alterswohnungen südlich des Schulhauses Flös oppositionslos zu.

28. Leon Koudelak aus Buchs gibt ein begeisterndes Gitarrenkonzert im Werdenberger Kleintheater fabriggli in Buchs.

28./29. In Trübbach organisiert der Kulturverein für zeitgenössische Musik das erste Festival «Rock im Zelt», das, trotz interessantem Musikprogramm, nur auf eine geringe Publikumsresonanz stösst.



28./29. Mai: Die Rockgruppe Transit bei ihrem Auftritt am ersten Festival «Rock im Zelt» in Trübbach.

Juni 1993

3. An der Delegiertenversammlung des Vereins *für Abfallbeseitigung* in Buchs wird ein Pilotprojekt zur Einlagerung von etwa 5000 Kubikmeter Schlacke im Schollberg, Gemeinde Wartau, genehmigt. Es wird untersucht, ob sich die Hohlräume im Berg für eine umweltgerechte und wirtschaftliche Ablagerung von Kehrichtschlacke eignen. Die Kosten betragen etwa 700 000 Franken.

4. Der Schweizer Rockmusiker Polo Hofer gastiert mit seiner Schmetterband in

Gams und begeistert die rund 1300 Zuhörerinnen und Zuhörer.

5. An der Delegiertenversammlung der FDP-Bezirkspartei Werdenberg tritt Friedrich Tinner, Haag, als Präsident zurück. Zum Nachfolger wird der Seveler *Fred Tischhauser* gewählt.

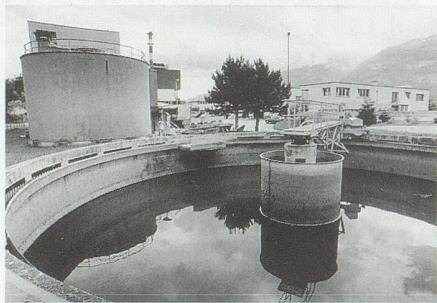
5./6. In Gams findet das 39. Werdenberger *Bezirkssängerfest* statt. Heinrich Rutz, Buchs, Paul Lüthi, Buchs, und Ernst Berger, Sennwald, werden für ihre über 50jährige Sängeraktivität zu Ehrenveteranen ernannt.



5./6. Juni: Einmarsch der Fahnen-delegationen beim 39. Bezirkssängerfest in Gams.

6. Die zwölfjährige *Martina Hingis* aus Trübbach wird bei den French Open in Paris die jüngste Siegerin, die je ein Junioren-Grand-Slam-Tennisturnier gewonnen hat. Knapp einen Monat später, am 3. Juli, scheitert Martina Hingis beim Juniorenturnier in Wimbledon im Halbfinal. Am 25. Juli setzt sie ihre Erfolgsserie mit dem Vize-Europameister-Titel in der Kategorie U-16 fort.

6. In den drei Gemeinden Buchs, Sevelen und Grabs, die zusammen einen Abwasserverband bilden, wird an einer Urnenabstimmung dem Projekt zur Sanierung der Kläranlage Buchs deutlich zugestimmt. Die Totalkosten sollen 55,75 Millionen



6. Juni: Die Stimmberchtigten von Buchs, Grabs und Sevelen stimmen der Sanierung der Kläranlage Buchs deutlich zu.

Franken betragen. In Buchs stehen 2451 Ja-Stimmen 968 Nein-Stimmen gegenüber, in Grabs sagen 1371 Stimmberchtigte ja und 509 nein. In Sevelen stimmen 901 für Annahme der Vorlage und 317 dagegen.

6. In der *St.Martinskirche von Gretschins* wird mit einem Singspiel auf die 500jährige Geschichte des Gotteshauses zurückgeblickt. Rund 60 Schülerinnen und Schüler aus Weite, Fontnas, Gretschins und Oberschan wirken als Darsteller mit. Der Text für das Singspiel stammt von alt Lehrer Mathäus Gabathuler, Azmoos.

6. Die *Jugendmusik Buchs-Räfis* erspielt sich am Eidgenössischen Jugendmusiktreffen in Frauenfeld in ihrer Kategorie den 5. Platz.

12. Heute verschwindet der Schneefleck auf *Alp Arin*.

18.-20. Der *Tambourenverein Buchs* brilliert anlässlich der 17. Ostschweizerischen Tambouren-, Pfeifer- und Clairon-Weltspielen in Schaffhausen mit einem dritten Rang im Sektionswettkampf.

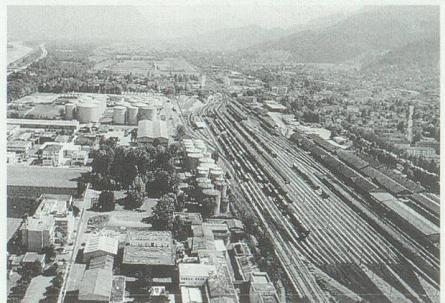
20. Der *Fussballclub Trübbach* steigt erstmals in seiner Vereinsgeschichte in die 2. Liga auf.

20. Bei einem Begegnungstag im *Kurhaus Buchserberg* erhält die Bevölkerung einen Einblick in den Alltag von 73 bosnischen Flüchtlingen, die seit rund einem Jahr in der Schweiz weilen.

24. Die *Tour de Suisse* durchfährt auf ihrer letzten Etappe den Bezirk Werdenberg.

25. Es wird bekannt, dass Buchs auf der Liste jener Standorte figuriert, an denen die neue *CDS Cargo Domizil AG* auch künftig ein Cargo-Domizil-Regionalzentrum betreiben wird. Im Vorfeld wurden Befürchtungen laut, das Regionalzentrum Buchs könnte zugunsten von Landquart gestrichen werden.

26. Die *Schoeller Textil AG* in Sevelen feiert ihr 125jähriges Bestehen mit einem Tag der offenen Tür. Das Unternehmen



25. Juni: Der Grenzort Buchs figuriert auf der Liste jener Standorte, die auch künftig ein Cargo-Domizil-Regionalzentrum betreiben werden.

hat im Jahr 1954 mit der Übernahme der Tuchfabrik in Sevelen Fuss gefasst.

29. Die *Balzers AG* mit Sitz in Balzers gibt bekannt, dass sie, um einer weiteren Schwächung der Gruppe vorzubeugen, noch mehr Stellen abbauen müsse. Betroffen seien maximal 80 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

30. Es wird bekannt, dass *Karl Blaas* zum neuen Schlosswart von Schloss Werdenberg gewählt worden ist und Arnold Gschwend ablöst.

Juli 1993

1. Im alten Pfarrhaus an der Kirchgasse 2 in Buchs nimmt die erste *Drogenberatungsstelle* der Werdenberger Gemeinden ihren Betrieb auf.

2.-4. Mit einem Fest wird in Trübbach die *Tennisplatzweiterung* gefeiert.

3. Die Renovation und Erweiterung der *Primarschulanlage Höfli* in Gams findet ihren Abschluss mit einem grossen Volksfest.



3. Juli: Mit einer Theateraufführung feiern die Schüler den Abschluss der Renovations- und Erweiterungsarbeiten der Primarschulanlage «Höfli» in Gams.

3./4. An den *Schweizer Meisterschaften der Synchronschwimmerinnen* in St. Maurice gewinnt Rahel Hobi vom SC Flös Buchs im Einzelwettkampf die Silbermedaille, Bronze gibt es für das Duett des SC Flös mit Kathrin Jütz und Monica Weder. Die Mannschaft Schweiz (mit Kathrin Jütz, Monica Weder und Rahel Hobi) gewinnt Gold im Gruppenwettkampf.

4. Der 26. *Bergschwinget* auf dem Gonzen wird von Lothar Herrsche aus Montlingen gewonnen.

6. In Buchs wird die *Tele Rheintal AG* gegründet. Sie plant, rund 35 000 Haushalten in den Bezirken Werdenberg, Ober- und Unterrheintal und im mittleren Sarganserland an ihren Fernsehgeräten über Kabelnetz einen Text- und Bilddienst

anzubieten. An der Tele Rheintal AG sind Gemeinden, Kabelnetzbetriebe und vier Zeitungsverlage beteiligt.

6. An der Generalversammlung der *Solvitec AG*, die in Sennwald ein grosses Recyclingzentrum realisieren wollte, wird die Auflösung der Firma beschlossen. Damit werden sämtliche Pläne hinfällig.

12. Es wird bekannt, dass die Regierung des Fürstentums Liechtenstein das *Neutechnikum Buchs* als Fachhochschule anerkennt.

18. In Märsta/Stockholm verteidigt Tatjana Schocher aus Grabs ihren *BMX-Europameistertitel* erfolgreich. Zwei Wochen später, am 1. August, wird sie im holländischen Schijndel *BMX-Vizeweltmeisterin*.

23. In St.Gallen stirbt *alt Regierungsrat Florian Schlegel* im Alter von 57 Jahren. Er wuchs in Grabs auf und absolvierte seine Lehre in Buchs. 1972 wurde der Sozialdemokrat in die Kantonsregierung gewählt. 1985 musste er sein Amt nach einem schweren Herzinfarkt aufgeben. (Vgl. Nachruf in diesem Buch.)

24./25. An den Schweizer Meisterschaften der Schwimmer in Frauenfeld gewinnt der für den SC Uster startende Buchser *Stephan Widmer* eine Gold-, zwei Silber- und eine Bronzemedaille.

August 1993

7. Im Rahmen der *Schlossfestspiele Werdenberg* ertönen für einmal ungewohnte Töne: Die regionalen Rockgruppen «The Roots», «Montfort» und «Engine Top» spielen im Schlosshof.

14. Auf Schloss Werdenberg werden die *Werdenberger Schlossfestspiele* vor geladenem Publikum feierlich eröffnet. Hans Jakob Reich, Salez, Chefredaktor des «Werdenberger&Obertoggenburger», hält die Festansprache zum Thema «Kultur im Spannungsfeld der Kräfte». Regierungsrat Hans Rohrer, Buchs, verspricht, inskünftig mitzuhelpen, dass die St.Galler Regierung der Kultur auch finanziell den richtigen Stellenwert beimisst.

14. Das *Buchserfest* lockt einmal mehr Tausende von Besuchern ins Zentrum von Buchs. Die vom Verkehr befreite Bahnhofstrasse wird zum geselligen Treffpunkt für jung und alt.

15. Die Juniorin *Martina Hingis* aus Trübbach wird in Lugano Schweizer Freiluft-Tennismeisterin bei den Frauen.

15. In Gams findet vor 1500 Zuschauern der *Rheintal-Oberländische Verbands-*



15. August: Die Juniorin *Martina Hingis* aus Trübbach krönt ihre hervorragende Saison mit dem Titel der Schweizer Meisterin bei den Frauen.

schwingertag statt. Festsieger wird Thomas Sutter aus Appenzell.

22. In Sennwald wird mit einem Konzert die neue *Kirchenorgel der evangelisch-reformierten Kirche* feierlich in ihren Dienst genommen. Durch die Fertigstellung der Orgel hat die Gesamtrestaurierung der Kirche der Kirchgemeinde Sennwald-Lienz-Rüthi ihren krönenden Abschluss gefunden.

22. Premiere bei den *4. Werdenberger Schlossfestspielen*: Bei schönstem Sommerwetter geht die Oper «Die verkaufte Braut» von Bedrich Smetana über die Bühne. Das Publikum ist von den gebotenen Leistungen begeistert.



22. August: Werdenberger Schlossfestspiele: Elevinnen der Ballettschule zeigen ihr Können bei der Premiere von Bedrich Smetanas Oper «Die verkaufte Braut».

27. Die *Grabser Hallengenossenschaft* beschliesst an einer ausserordentlichen Generalversammlung, 1,53 Millionen Franken für die ausserschulischen Kosten

des projektierten Saalbaus bei der Schul-anlage Unterdorf zu leisten.

September 1993

1. Der Projektwettbewerb für die *Strafanstalt Saxerriet*, Salez, wird gestartet. Vorgesehen ist, die Strafanstalt für rund 25 Millionen Franken zu sanieren und zu erweitern. Bis 1994/95 sollen das Projekt und der Kostenvoranschlag reif sein für die Behandlung im Grossen Rat, letztlich wird dann das St.Galler Volk zu entscheiden haben.

3./4./11. Mit einem Jubiläumsschiessen feiert die *Feldschützengesellschaft Azmoos* ihr 125jähriges Bestehen.

3. Die Sektion Rheintal des *Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeitnehmer-Verbandes (SMUV)* feiert in Buchs ihren 75. Geburtstag. SMUV-Präsidentin und Nationalrätin Christiane Brunner, Genf, und Regierungsrat Hans Rohrer, Buchs, sind die prominentesten Festredner an den Feierlichkeiten.

4. Auf dem Marktplatz in Buchs wird die *7. Werdenberger Industrie- und Gewerbeausstellung (Wiga)* eröffnet. Das Festreferat hält Ernst Dobler, Oberuzwil, Präsident des Kantonal-St.Gallischen Gewerbevereins. Die neun Tage dauernde Ausstellung steht im Zeichen des 100-Jahr-Jubiläums des Gewerbe- und Industrievereins Buchs. Gastgemeinde ist Buchs. Die diesjährige Wiga verzeichnet 28 560 Besucherinnen und Besucher.



4. September: Eröffnung der 7. Wiga (von links): Gemeindammann Ernst Hanselmann, Heinz Kuhn, Präsident des Gewerbe- und Industrivereins Buchs, Ernst Dobler, Präsident des Kantonalen Gewerbevereins, Heiner Graf, Präsident des Wiga-Patronatskomitees, Regierungsrat Hans Rohrer, Buchs.

4./5. Der Gamser Werner Kaiser gewinnt in Nottwil an den Schweizer Meisterschaften für Rollstuhlfahrer im Tischtennis zwei Silber- und eine Goldmedaille.

Volksabstimmungen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 6. Dezember 1992

Europäischer Wirtschaftsraum (EWR)

Mit dem Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) eröffnet sich für die Schweiz die Möglichkeit, ab 1. Januar 1993 am europäischen Binnenmarkt teilzunehmen. Der freie Verkehr von Waren, Personen, Dienstleistungen und Kapital wird damit zwischen der Schweiz und den anderen 18 EWR-Ländern in ähnlicher Weise gewährleistet sein wie zwischen den EG-Mitgliedstaaten.

| | Ja | Nein |
|-------------------|-----------|-----------|
| Wartau | 838 | 1524 |
| Sevelen | 652 | 1299 |
| Buchs | 2002 | 3038 |
| Grabs | 907 | 2231 |
| Gams | 494 | 1009 |
| Sennwald | 634 | 1421 |
| Bezirk Werdenberg | 5527 | 10 522 |
| Kanton St.Gallen | 86 247 | 138 103 |
| Schweiz | 1 763 016 | 1 786 121 |

Stimmbeteiligung (gesamtschweizerisch): 78,3 Prozent

Eidgenössische Volksabstimmungen vom 7. März 1993

Erhöhung des Treibstoffzolls

Seit 1936 ist der Grundzoll auf Treibstoffen gleich geblieben. Mit einer Erhöhung um 20 Rappen pro Liter sollen dem Bund 1,3 Milliarden Franken zusätzliche Einnahmen verschafft werden, die Hälfte davon für die Fertigstellung der Nationalstrassen.

| | Ja | Nein |
|----------|-------|-------|
| Wartau | 832 | 614 |
| Sevelen | 622 | 558 |
| Buchs | 2 015 | 1 167 |
| Grabs | 1 084 | 617 |
| Gams | 494 | 326 |
| Sennwald | 636 | 681 |

| | | |
|-------------------|-----------|-----------|
| Bezirk Werdenberg | 5 683 | 3 963 |
| Kanton St.Gallen | 82 234 | 59 187 |
| Schweiz | 1 257 386 | 1 052 793 |

Aufhebung des Spielbankenverbots

Mit der Aufhebung des Spielbankenverbots kann die touristische Attraktivität der

Schweiz vergrössert werden, und die AHV soll zusätzlich rund 150 Millionen Franken pro Jahr erhalten.

| | Ja | Nein | | | |
|-------------------|-----------|---------|----------|-------|-------|
| Wartau | 1 133 | 305 | Buchs | 1 020 | 2 141 |
| Sevelen | 912 | 279 | Grabs | 600 | 1 080 |
| Buchs | 2 443 | 725 | Gams | 238 | 573 |
| Grabs | 1 227 | 467 | Sennwald | 436 | 867 |
| Gams | 607 | 203 | | | |
| Sennwald | 1 059 | 259 | | | |
| Bezirk Werdenberg | 7 381 | 2 238 | | | |
| Kanton St.Gallen | 107 975 | 32 891 | | | |
| Schweiz | 1 664 618 | 633 329 | | | |

Kantonale Volksabstimmung vom 7. März 1993

Initiative gegen Tierversuche

Die Volksinitiative «zur Abschaffung der Tierversuche» verlangt ein radikales Verbot jeglicher Tierversuche.

| | Ja | Nein |
|---------|-----|------|
| Wartau | 497 | 933 |
| Sevelen | 409 | 770 |

Verteilung der Grossratsmandate auf die Bezirke

Der Nachtrag zur Kantonsverfassung ermöglicht eine neue Berechnungsgrundlage anhand aktueller Bevölkerungszahlen für die Verteilung der Grossratsmandate auf die Bezirke.

Statistiken

Werdenberger Bevölkerungsstatistik per 31. Dezember 1992

| | Bevölkerungstotal | Ortsbürger | Ausländer | Schweizer Bürger |
|-------------------|-------------------|------------|-----------|------------------|
| Sennwald | 4 082 | 1 170 | 589 | 3 493 |
| Haag | 977 | 151 | 148 | 829 |
| Salez | 597 | 138 | 56 | 541 |
| Sennwald | 1 201 | 343 | 279 | 922 |
| Frümsen | 626 | 231 | 74 | 552 |
| Sax | 681 | 307 | 32 | 649 |
| Gams | 2 718 | 1 078 | 278 | 2 440 |
| Grabs | 5 829 | 2 385 | 654 | 5 175 |
| Buchs | 10 122 | 1 544 | 2 062 | 8 060 |
| Sevelen | 3 972 | 1 027 | 786 | 3 186 |
| Wartau | 4 539 | 1 247 | 686 | 3 853 |
| Trübbach | 1 230 | 222 | 292 | 938 |
| Azmoos | 1 483 | 292 | 244 | 1 239 |
| Oberschan | 722 | 309 | 33 | 689 |
| Weite | 1 104 | 424 | 117 | 987 |
| Bezirk Werdenberg | 31 262 | 8 451 | 5 055 | 26 207 |

Die konfessionelle Aufteilung in den Werdenberger Gemeinden am 31. Dezember 1992

| | Bevölkerung | Protestanten | Katholiken | Übrige |
|-------------------|-------------|--------------|------------|--------|
| Sennwald | 4 082 | 2 340 | 1 237 | 505 |
| Gams | 2 718 | 630 | 1 895 | 193 |
| Grabs | 5 829 | 3 864 | 1 474 | 491 |
| Buchs | 10 122 | 5 029 | 3 729 | 1 364 |
| Sevelen | 3 972 | 2 063 | 1 273 | 636 |
| Wartau | 4 539 | 2 614 | 1 448 | 477 |
| Bezirk Werdenberg | 31 262 | 16 540 | 11 056 | 3 666 |

| | Ja | Nein |
|----------|-------|------|
| Wartau | 815 | 188 |
| Sevelen | 747 | 143 |
| Buchs | 2 061 | 434 |
| Grabs | 1 049 | 298 |
| Gams | 522 | 136 |
| Sennwald | 801 | 213 |

| | | |
|-------------------|--------|--------|
| Bezirk Werdenberg | 5 995 | 1 412 |
| Kanton St.Gallen | 90 347 | 20 777 |

Stimmabstimmung: 40,7 Prozent

Eidgenössische Volksabstimmungen vom 6. Juni 1993

Waffenplatz-Initiative

Die Volksinitiative «40 Waffenplätze sind genug – Umweltschutz auch beim Militär» verlangt, dass militärische Ausbildungsanlagen in Zukunft weder neu errichtet noch erweitert werden dürfen.

| | Ja | Nein |
|----------|-------|-------|
| Wartau | 657 | 1 047 |
| Sevelen | 632 | 708 |
| Buchs | 1 652 | 2 072 |
| Grabs | 937 | 1 147 |
| Gams | 368 | 557 |
| Sennwald | 610 | 775 |

| | | |
|-------------------|-----------|-----------|
| Bezirk Werdenberg | 4 856 | 6 306 |
| Kanton St.Gallen | 61 107 | 97 099 |
| Schweiz | 1 124 144 | 1 391 026 |

Initiative gegen Kampfflugzeuge

Die Volksinitiative «für eine Schweiz ohne neue Kampfflugzeuge» will jegliche Beschaffung von Kampfflugzeugen bis zum Jahr 2000 verbieten.

| | Ja | Nein |
|----------|-------|-------|
| Wartau | 667 | 1 047 |
| Sevelen | 612 | 726 |
| Buchs | 1 659 | 2 065 |
| Grabs | 933 | 1 150 |
| Gams | 376 | 546 |
| Sennwald | 602 | 779 |

| | | |
|-------------------|-----------|-----------|
| Bezirk Werdenberg | 4 849 | 6 313 |
| Kanton St.Gallen | 65 958 | 95 021 |
| Schweiz | 1 074 875 | 1 435 146 |

Stimmabstimmung (gesamtschweizerisch): 54,9 Prozent

Behördenmitglieder für die Amtsperiode 1993/96

Wartau

Gemeindammann
Max Müller, FDP, bisher
Gemeinderäte
Kyriakos Hatzisaak, Trübbach, SP, bisher
Walter Schmidt, Azmoos, FDP, bisher
Hans Sulser, Weite, FDP, bisher
Heinz Tschudi, Malans, FDP, bisher

Buchs

Gemeindammann
Ernst Hanselmann, SP, bisher
Gemeinderäte
Guido Crescenti, CVP, bisher
Hans Gmünder, FDP, bisher
Andreas Hofer, FDP, neu
Verena Kuhn, FDP, bisher
Gerold Mosimann, LdU, bisher
Walter Nigg, FDP, bisher
Heiner Schlegel, SP, bisher
Beatrice Schwendener, SP, neu

Schulratspräsident

Bruno Etter, bisher
Schulräte
Fritz Berger, neu
Elisabeth Bodmer, bisher
Heini Eggenberger, bisher
Ruedi Hagmann, neu
Hugo Jäger, bisher
Ursula Lapostolle, bisher
Brigitte Leuthold Kradolfer, neu
Ueli Steiger, bisher

Ortsgemeindepräsident

Mathias Schwendener, bisher
Verwaltungsräte
Ernst Hofmänner, bisher
Walter Müntener, bisher
Werner Rothenberger, bisher
Hanspeter Schwendener, bisher

Sevelen

Gemeindammann
Hans Leuener, FDP, bisher

Gemeinderäte
Marianne Schwendener-Wörz, parteilos, bisher
Hansjakob Herrmann, SP, bisher
Rudolf Fischbach, FDP, bisher
Peter Meister, FDP, neu

Schulratspräsident

Rolf Tischhauser, neu
Schulräte
Ursula Chung-Gabathuler, bisher
Erna Hartmann-Peer, neu
Hans Lippuner, neu
Mathias Schindler-Niederer, neu

Ortsgemeindepräsident

Alfred Tischhauser, bisher
Verwaltungsräte
Jakob Litscher, bisher
Heinrich Tischhauser, bisher
Hans Saxer, bisher
Hans Hagmann, neu

Grabs

Gemeindammann
Bruno Eggenberger, SP, bisher
Gemeinderäte
Hans Frick, FDP, bisher
Andreas Gerber, parteilos, neu
Monika Keller-Müller, parteilos, neu
Rudolf Lippuner, FDP, bisher
Florian Bernet, SP, bisher
Gertrud Künzler, FDP, neu

Schulratspräsident

Hans Lippuner, bisher
Schulräte
Paul Sturzenegger, bisher
Regula Geering-Zwicker, bisher
Mathias Nef, bisher
Heinrich Vetsch, neu
Rosmarie Jetzer-Wettstein, neu
Fritz Geiser, neu

Ortsgemeindepräsident

Mathäus Lippuner, bisher

Ortsverwaltungsräte
Christian Vetsch, Kirchgasse, bisher
Hans Eggenberger, bisher
Christian Vetsch, Büls, bisher
Andreas Sprecher, bisher

Gams

Gemeindammann
Josef Kurath, CVP, bisher
Gemeinderäte
Gottfried Kramer, CVP, bisher
Elsbeth Bass, parteilos, neu
Othmar Lenherr, parteilos, neu
Walter Schöb, CVP, neu

Schulratspräsident

Guido Kesseli, bisher
Schulräte
Risch Cantieni, bisher
Ernst Lenherr, bisher
Charles Fäh, neu
Dorothea Schöb, neu

Ortsgemeindepräsident

Josef Schöb, Eich, bisher
Ortsverwaltungsräte
Josef Kaiser, bisher
Hans Dürr, neu
Josef Schöb, Matten, neu
Josef Scherrer, bisher

Sennwald

Gemeindammann
Hans Appenzeller, Sax, FDP, neu
Gemeinderäte
Jakob Inhelder, Sennwald, FDP, bisher
Florian Vetsch, Salez, SP, bisher
Hansjürg Hagmann, Haag, FDP, neu
Willi Fuchs, Frümsen, FDP, bisher

Real- und Sekundarschulgemeinde

Präsident
Ueli Göldi, Sennwald, bisher
Schulräte
Roland Herrmann, Sax, bisher
Heidi Fuchs-Stahlberger, Frümsen, bisher
Willy Lenherr, Haag, neu
Marlis Reich-Dietsche, Salez, neu

Primarschulgemeinde Haag

Präsident
Markus Rohrer, neu
Schulräte
Stefan Battaglia, neu
Käthi Hagmann-Tinner, neu
Paul Kamer, neu
Ruth Meier-Hagmann, neu

Ortsgemeinde Haag
Präsident
Christian Hagmann-Guntli, bisher
Verwaltungsräte
Fritz Egli, bisher
Daniel Egli, bisher

Dorfkorporation Haag

Präsident
Friedrich Tinner, bisher
Verwaltungsräte
Manfred Aebi, bisher
Hans Vetsch, bisher
Elvira Bohl, neu
Paul Wohlwend, neu

Primarschulgemeinde Frümsen

Präsidentin
Margrit Wyss, bisher
Schulräte
Jean Ammann, bisher
Urs Kaufmann, bisher
Lisa Peyer, bisher
Vojislav Pavlović, neu

Ortsgemeinde Frümsen

Präsident
Werner Tinner, Haag, bisher
Verwaltungsräte
Hans Tinner, Frümsen, bisher
Jakob Tinner, Frümsen, bisher
Werner Hanselmann, Sennwald, bisher
Albrecht Tinner, Sennwald, neu

Dorfkorporation Frümsen

Präsident
Rolf Fuchs, bisher
Verwaltungsräte
Fritz Egli, bisher
Markus Gerber, bisher
Jakob Hanselmann, bisher
Adolf Tinner, bisher

Primarschulgemeinde Salez

Präsident
Walter Dütschler, bisher
Schulräte
Martha Brägger-Märkli, bisher
Erich Wyprächtiger, bisher
Bruno Berger, neu
Edith Ströhle-Krättli, neu

Ortsgemeinde Salez

Präsident
Willi Brändlin, bisher
Verwaltungsräte
Ernst Berger, bisher
Fritz Rupf, bisher

Dorfkorporation Salez

Präsident
Arnold Keller, bisher
Verwaltungsräte
Silvia Hauser, neu
Walter Rupf, bisher
Roland Zigerlig, bisher
Brigitte Zürcher, bisher

Primarschulgemeinde Sax

Präsident
Hans Appenzeller, bisher
Schulräte
Rudolf Gehri, neu
Albert Heeb, bisher
Julia Heeb-Reich, bisher
Hans Müller, bisher

Ortsgemeinde Sax

Präsident
Ueli Bernegger, bisher
Verwaltungsräte
Andreas Müller, bisher
Hans Rhiner, bisher

Dorfkorporation Sax

Präsident
Andreas Bernegger, bisher
Verwaltungsrat
Hans Bernegger, bisher
Hans Tinner, bisher
Christian Aggeler, bisher
Leo Marugg, bisher

Primarschulgemeinde Sennwald

Präsident
Jean Ammann, bisher
Schulräte
Heidi Fuchs, bisher
Willi Hanselmann, bisher
Gian Michel, bisher
Harry Inhelder, neu

Ortsgemeinde Sennwald

Präsident
Friedrich Göldi, bisher
Ortsverwaltungsräte
Ueli Leuener, bisher
Guido Wohlwend, neu

Dorfkorporation Sennwald

Präsident
Werner Leuener, bisher
Verwaltungsräte
Martin Göldi, bisher
Walter Hanselmann, bisher
Werner Hanselmann, bisher
Konrad Höhener, bisher

Ornithologische Beobachtungen

Hans Schäpper, Grabs

In der Berichtsperiode herausragend waren Beobachtungen in unserer Region, die bei verschiedenen Vogelarten auf positive Bestandesveränderungen schliessen lassen. Der Eisvogel beispielsweise wurde jahrelang nicht mehr in derartiger Häufigkeit festgestellt wie in den vergangenen Sommermonaten. Flussregenpfeifer und Schwarzkehlchen gehören am Rhein und an seinen Hintergewässern ebenfalls zu den zunehmenden Arten. Die bei uns nur noch sporadisch während des Vogelzuges beobachteten Wiedehopfe, Rohrdommeln und Nachtreiher sind, wie Nachforschungen zeigen, als Brutvögel allerdings ausgeblieben. Rotrückenwürger und Feldlerchen, Braunkehlchen und Wachteln konnten sich im letztjährigen Bestand halten, sind aber immer noch gefährdet. Die unter anderem für die bedrohten Vogelarten angestrebten Lebensraumverbesserungen bringen zwar gute Ansätze für eine Wiederansiedlung, doch hat die Vernetzung der Lebensräume noch nicht den erhofften Erfolg gebracht, da die zusätzlichen Lebensraumelemente in ihrem Jugendstadium noch zuwenig Brutmöglichkeiten bieten können. Während bei den eulenartigen Krummschnäbeln eine Wiederansiedlung und Bestandeszunahme der Schleiereule kaum wahrzunehmen ist, sind Waldkauz, Waldohreule, Uhu, Rauhfusskauz und Sperlingskauz – obwohl sehr versteckt lebend – recht gut vertreten. Eine Zunahme scheint beim Schwarzspecht eingetreten zu sein, sind doch die Sturmholzgebiete mit den vielen geschädigten Waldbäumen gute Nahrungsquellen für diese Art. Wie der Verfasser und auch Förster und Jäger feststellen konnten, ist der Bestand des Dreizehenspechtes eher im Steigen begriffen. Bei den Drosselarten dominierte viele Jahre lang die Wacholderdrossel auch in den Berggebieten, dem gegenüber gingen die Vorkommen von Mistel- und Ringdrossel zurück. Nun scheint eine Wende eingetreten zu sein: Die Misteldrossel hat im Berg- wie im

Talgebiet «Aufwind» erhalten und steigert sich im Brutbestand zusehends. Offensichtlich sind der regenarme Frühling 1993 und die damit verbundene Trockenheit am glücklichen Bruterfolg beteiligt. Greifvögel wie Habicht, Wanderfalke und Baumfalke sind ebenfalls häufiger geworden. Jungvögel, die in der Vogelpflegestelle im Quader (Grabs) für kurze Zeit in Pflege genommen werden mussten, belegen die Vorkommen in der Region.

Nachstehend einige weitere interessante Beobachtungen: Während des Vogelzuges im Herbst 1992 zeigte sich bei der Abwasser-Reinigungsanlage in Gams, nahe der Simmi, eine Blauracke. Der infolge des reduzierten Bestandes an Hochstamm-Obstbäumen stark zurückgegangene Wendehals konnte im Feld Grabs beobachtet werden; ein Exemplar wurde der Pflegestelle aus Buchs übergeben, konnte aber kurz darauf wieder in Freiheit gesetzt werden. Im Hochmoor Gamperfin liess auch im September noch ein Zilpzalp seinen Ruf vernehmen. Ein verletzter Kuckuck konnte den Vogelzug nicht mehr fortsetzen und wurde am 5. September von einer Katze totgebissen. Am 30. September wurde beim Studner Kiesfang eine überfahrene Ringelnatter aufgefunden; sie mass genau 100 Zentimeter. Im Oktober wurden von verschiedener Seite Eisvögel gemeldet. Beobachtungsorte waren Binnenkanal, Wetti, Giessen, Studnerbach, Röllbach und Tankgraben (Weite). Im November wurden im Grabser Riet Saatkrähen und Turmdohlen gesehen. In den Buchenwäldern flogen riesige Schwärme Nordfinken ein, so im Seveler Wald. In der Nähe des Restaurants Schneggen, Buchs, waren Heckenbraunellen festzustellen, und ebenfalls aus Buchs wurden in Gärten beobachtete Schwanzmeisen gemeldet. Den Wintereinbruch im Dezember bekamen auch die Standvögel zu spüren; die Vogelfutterstellen wurden rasch auch von Wintergästen aufgesucht. In der Sennwalderau und vor allem im Ruggeller Riet

waren Beobachtungen von Kornweihen zu verzeichnen. Im Januar wurden beim Schloss Werdenberg Nordfinken gesehen. Dass es in unseren Bergregionen noch Haselhühner gibt, bestätigte sich durch ein verletztes Exemplar, das der Vogelpflegestelle abgegeben wurde.

Im Februar wurde am Seveler Berg ein Sperlingskauz beobachtet. Schon kündeten die Standvögel mit ihrem Gesang erste schöne Frühlingstage an; Kohlmeisen und Stare, Amseln und Grünfinken waren die ersten. Die Vogelfutterstelle beim Chriegsgarten auf Egeten (Grabs) wurde von Gimpeln, Grün- und Buchfinken, Heckenbraunellen, Amseln, Sperlingen, Kohl-, Blau-, Tannen- und Haubenmeisen, Buntspechten und Rotkehlchen besucht. Ein weiblicher Sperber wurde Opfer einer Kollision mit einer Fensterscheibe. Eine Reihe kalter Tage liess am Werdenbergersee die offene Wasserfläche schwinden, so dass die Wintergäste an den Rhein ausweichen mussten. Dort zeigten sich dann im März auf den Sandbänken zurückkehrende Kiebitze, und am Ellhorn bei Balzers Felsen-schwalben. Hinsichtlich der Erforschung des Zugverhaltens interessant war der Fund eines Sperbers aus Finnland, beringt vom «Museum Helsinki». Die Frühlings- und Sommermonate waren von den eingangs erwähnten Beobachtungen geprägt. Schon im August dann begann sich für die Vogelwelt der Jahreskreis zu schliessen: An der Limserbünt in Grabs machten sich die Rotrückenwürger wieder auf die Reise nach Süden.